

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫМ СОВЕТОМ
НА ЕГО ШЕСТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕЙ И ШЕСТЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИЯХ

г. Мадрид (Испания), 28-30 ноября 2000 года

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
1. Повестка дня.....	2
2. Список решений	3
3. Решения, принятые Советом	5
4. Список участников.....	26

1. ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Утверждение повестки дня
2. Почтение памяти г-на Дхармасири Сенанаике
3. Сообщение Председателя
4. Доклад Генерального секретаря
5. Прием новых Действительных членов
6. Общая программа работы Организации на период 2000-2001 гг.
 - а) Выполнение программы
 - б) Предлагаемый порядок оценки выполнения программы
7. Административные, финансовые и уставные вопросы:
 - а) Доклад Бюджетно-финансового комитета
 - б) Доклад Генерального секретаря о финансовом положении и план расходов на 2000 г.
 - с) Доклад ревизоров и административные счета Организации за 1999 финансовый год
 - д) Использование евро в деятельности ВТО и его последствия
 - е) Применение Статьи 34 Устава и параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу
8. Основные направления подготовки проекта программы работы и бюджета на период 2002-2003 гг. – обсуждение концепции и определение порядка его разработки
9. Будущее Организации
 - а) Доклад Рабочей группы Исполнительного совета
 - б) Юридическое представительство Организации
10. Присоединившиеся члены - Деловой совет ВТО
 - а) Доклад Председателя
 - б) Доклад Подкомитета по рассмотрению кандидатур в Присоединившиеся члены Организации
11. Порядок избрания Генерального секретаря Организации на период 2002-2005 гг. и сроки подачи кандидатур
12. Выборы должностных лиц Совета на 2001 год
13. Место и даты проведения шестьдесят пятой сессии Исполнительного совета
14. Разное
15. Рассмотрение и принятие проектов решений шестьдесят третьей и шестьдесят четвертой сессий Исполнительного совета

2. СПИСОК РЕШЕНИЙ

<u>Номер Решения</u>	<u>Название</u>	<u>Стр.</u>
1(LXIII-LXIV)	Утверждение повестки дня (пункт 6 повестки дня)	5
2(LXIII-LXIV)	Почтение памяти г-на Дхармасири Сенанаике (пункт 2 повестки дня)	5
3(LXIII-LXIV)	Сообщение Председателя (пункт 3 повестки дня)	6
4(LXIII-LXIV)	Доклад Генерального секретаря (пункт 4 повестки дня)	6
5(LXIII-LXIV)	Прием новых Действительных членов (пункт 5 повестки дня)...	7
6(LXIII-LXIV)	Общая программа работы Организации на период 2000-2001 гг.: а) Выполнение программы (пункт 6 а) повестки дня)	8
7(LXIII-LXIV)	Общая программа работы Организации на период 2000-2001 гг.: б) Предлагаемый порядок оценки выполнения программы (пункт 6 б) повестки дня)	10
8(LXIII-LXIV)	Административные, финансовые и уставные вопросы: б) Доклад Генерального секретаря о финансовом положении и план расходов на 2000 г. (пункт 7 б) повестки дня).....	11
9(LXIII-LXIV)	Административные, финансовые и уставные вопросы: с) Доклад ревизоров и административные счета Организации за 1999 финансовый год (пункт 7 с) повестки дня)	12
10(LXIII-LXIV)	Административные, финансовые и уставные вопросы: д) Использование евро в деятельности ВТО и его последствия (пункт 7 d) повестки дня).....	13
11(LXIII-LXIV)	Административные, финансовые и уставные вопросы: е) Применение Статьи 34 Устава и параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу (пункт 7 е) повестки дня).....	14

<u>Номер Решения</u>	<u>Название</u>	<u>Стр.</u>
12(LXIII-LXIV)	Основные направления подготовки проекта программы работы и бюджета на период 2002-2003 гг. – обсуждение концепции и определение порядка его разработки (пункт 8 повестки дня).....	15
13(LXIII-LXIV)	Будущее Организации а) Доклад Рабочей группы Исполнительного совета (пункт 9 а) повестки дня).....	16
14(LXIII-LXIV)	Будущее Организации а) Доклад Рабочей группы Исполнительного совета – Процедурные вопросы (пункт 9 а) повестки дня).....	17
15(LXIII-LXIV)	Будущее Организации а) Доклад Рабочей группы Исполнительного совета – Функционирование ВТО (пункт 9 а) повестки дня).....	18
16(LXIII-LXIV)	Будущее Организации b) Юридическое представительство Организации (пункт 9 b) повестки дня).....	21
17(LXIII-LXIV)	Присоединившиеся члены – Деловой совет ВТО а) Доклад Председателя (пункт 10 а) повестки дня).....	21
18(LXIII-LXIV)	Присоединившиеся члены – Деловой совет ВТО b) Доклад Подкомитета по рассмотрению кандидатур в Присоединившиеся члены (пункт 10 b) повестки дня).....	22
19(LXIII-LXIV)	Порядок избрания Генерального секретаря Организации на период 2002-2005 гг. и сроки подачи кандидатур (пункт 11 повестки дня).....	23
20(LXIII-LXIV)	Выборы должностных лиц Совета на 2001 год (пункт 12 повестки дня).....	24
21(LXIII-LXIV)	Место и даты проведения шестьдесят пятой сессии Исполнительного совета (пункт 13 повестки дня).....	25
22(LXIII-LXIV)	Выражение благодарности принимающей стороне.....	25

3. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ

CE/DEC/1(LXIII-LXIV)

Утверждение повестки дня

Пункт 1 повестки дня
(документы CE/63/1 prov., CE/64/1 prov., CE/63-64/1 prov.
и CE/63-64 prov.annot.)

Исполнительный совет

1. Утверждает повестку дня своих шестьдесят третьей и шестьдесят четвертой сессий с добавлением пункта «Разное», по просьбе делегации Китая;
 2. Постановляет рассмотреть их вместе в том виде, в котором они представлены в повестке дня обеих сессий.
-

CE/DEC/2(LXIII-LXIV)

Почтение памяти г-на Дхармасири Сенанаике

Пункт 2 повестки дня
(документ CE/63-64/2 rev.)

Исполнительный совет,

Приняв к сведению документ, подготовленный Генеральным секретарем,

Заслушав Председателя Совета и многочисленные выступления делегатов, в которых выражается почтение памяти г-на Сенанаике и благодарность за его деятельность,

1. Постановляет обратиться к делегации Шри-Ланки с просьбой еще раз выразить правительству и народу этой страны свои глубокие соболезнования;
 2. Предлагает Генеральной ассамблее на своей следующей сессии почтить память г-на Сенанаике в связи с той важной ролью, которую он играл в Организации в течение более четверти века.
-

CE/DEC/3(LXIII-LXIV)

Сообщение Председателя

Пункт 3 повестки дня

Исполнительный совет,

Заслушав сообщение своего Председателя,

1. Благодарит его за доклад, в котором излагаются мнения председателя по основным вопросам;
 2. Отмечает с интересом содержащиеся в нем предложения.
-

CE/DEC/4(LXIII-LXIV)

Доклад Генерального секретаря

Пункт 4 повестки дня
(документы CE/63-64/4 и CE/63-64/4 Add.1)

Исполнительный совет,

Заслушав доклад Генерального секретаря под названием «Взгляд на мир, три участка работы и стратегия»,

1. Благодарит Генерального секретаря за его доклад;
 2. Разделяет его точку зрения о поощряемой, но контролируемой либерализации туризма на основе принципа устойчивого развития.
-

CE/DEC/5(LXIII-LXIV)

Прием новых Действительных членов

Пункт 5 повестки дня
(документ CE/64/3)

Исполнительный совет,

Ознакомившись с документом, подготовленным Генеральным секретарем по данному вопросу,

1. Отмечает с удовлетворением возвращение Канады в качестве члена Организации начиная с 24 января 2000 года;
2. Принимает к сведению с большим интересом кандидатуру Монако на вступление в Действительные члены, которое, в соответствии со статьей 5.2 Устава, вступит в силу 1 января 2001 года;
3. Приветствует с особо глубоким удовлетворением решение Гондураса вновь вступить в ВТО и выражает свою твердую поддержку этой кандидатуре;
4. Выражает свое намерение предоставить Гондурасу возможность участвовать в качестве наблюдателя в деятельности Организации;
5. Также постановляет, что в период до его приема Генеральной ассамблеей Гондурас сможет пользоваться всеми услугами Организации в том же объеме, что и Действительные члены ВТО, и выражает согласие принимать в виде добровольных взносов любые суммы, которые эта страна решит перечислять в качестве ответного шага;

Стремясь исправить очевидную аномалию, связанную с повторным приемом бывших членов ВТО, желающих вновь вступить в Организацию,

6. Рекомендует Генеральной ассамблее принять резолюцию, позволяющую бывшим Действительным членам ВТО возвращаться на тех же условиях, которые предусмотрены в статье 5.2 Устава для бывших Действительных членов МСОТО.

.....

CE/DEC/6(LXIII-LXIV)

Общая программа работы Организации на период 2000-2001 гг.**а) Выполнение программы**

Пункт 6 а) повестки дня

(документы CE/63/4, CE/63/4 Add.1, CE/63/4 Add.2, CE/63/4 Add.3 и CE/63/4 Add.4)

Исполнительный совет,

Рассмотрев доклад Генерального секретаря о выполнении Общей программы работы Организации на период 2000-2001 гг.,

1. Принимает к сведению развитие деятельности в области технического сотрудничества на всемирном и региональном уровнях, а также достигнутый прогресс в области миссий и выполнения проектов;
2. Выражает свое удовлетворение в связи с возрастающим числом проектов, которые выполняются в таких странах, как Китай и Индия, с использованием средств самих регионов-бенефициариев;

Осознавая тем не менее ограниченный уровень финансовых ресурсов, которыми располагает ВТО для проектов технического сотрудничества, выполняемых в настоящее время Организацией,

3. Выражает поддержку Генеральному секретарю в его стремлении разнообразить финансовые ресурсы, которые поступают в распоряжение Организации для выполнения проектов технического сотрудничества, и повысить согласованность между инициативами ВТО и действиями других донорских учреждений и стран;
4. С удовлетворением принимает к сведению хорошие результаты, достигнутые на заседаниях различных региональных комиссий, которые были проведены на Мадейре, Португалия (Европа), в Коста-Рике (Америка), Бенине (Африка), Иордании (Ближний Восток) и Японии (Восточная Азия/Тихоокеанский регион и Южная Азия), а также итоги семинаров, которые проходили в их рамках;
5. Отмечает с интересом прогресс, достигнутый в деле разработки и практического применения различных инструментов в области развития людских ресурсов, предусмотренных программой, особенно, организацию в 2000 году двух сессий Практикума ВТО для сотрудников национальных туристских администраций;
6. Принимает во внимание с удовлетворением итоги Второго Всемирного конгресса по зимним видам спорта и туризму, организованного по приглашению Правительства Андорры в апреле 2000 года в Эскальдес/Энкамп; результаты конференции, посвященной партнерству государственного и частного секторов, которая в марте по приглашению Таиланда прошла в сотрудничестве с ЭСКАТО; итоги семинара по развитию малых островов и островных государств, состоявшегося на о. Капри (Италия) и организованного совместно с Программой ООН по окружающей среде;

7. Выражает свое удовлетворение в связи с принятием Статистической Комиссией ООН 1 марта 2000 года Вспомогательного счета ВТО для туризма и мерами, принимаемыми по претворению в жизнь рекомендаций для стран-членов ВТО, сформулированных на «Всемирной конференции им. Энцо Пачи по измерению воздействия туризма на экономику» (Ницца, июнь 1999 г.);
8. Отмечает с интересом действия, предпринятые в развитие итогов седьмой сессии Комиссии ООН по устойчивому развитию туризма (апрель 1999 г.), и приветствует предложение Канады провести в мае 2002 года в Квебеке Всемирную Конференцию по экотуризму и устойчивому развитию туризма в рамках Всемирного года экотуризма, провозглашенного Организацией Объединенных Наций;
9. Выражает свое удовлетворение в связи с высоким уровнем участия, зарегистрированного на Третьем международном форуме для парламентариев и местных властей, прошедшего в мае 2000 года в Рио-де-Жанейро, и благодарит Правительство Бразилии за проведение у себя этого важного мероприятия;
10. Благодарит Генерального секретаря за организацию мероприятий в сентябре 2000 года в рамках «Недели Тысячелетия на Святой Земле», организованной ВТО для стран-членов ВТО данного региона, выражая при этом свое глубокое сожаление в связи со сложностями, с которыми сталкивается туристская индустрия всех регионов из-за сложившейся там ситуации, и выражает свое удовлетворение в связи с широким признанием Глобального этического кодекса туризма ВТО во время проведения Недели Тысячелетия;
11. Утверждает доклад о четвертом заседании Комитета по обеспечению качества (г. Мадрид, Испания, 12-13 апреля 2000 г.) и принимает содержащиеся в нем рекомендации Комитета по туристским знакам и символам, а также использование логотипа для пропаганды Всемирного дня туризма;
12. Выражает свою признательность Правительству Германии за организацию 27 сентября на выставке Экспо-2000 в Ганновере Всемирного саммита по туризму, в ходе которого целый ряд авторитетных международных ораторов выступили по теме Всемирного дня туризма, а именно «Технология и природа: два актуальных аспекта развития туризма на заре XXI века»;
13. Выражает глубокую признательность в связи с договоренностями, достигнутыми с Комиссией Европейского союза, согласно которым эта организация внесет значительный финансовый взнос на обеспечение деятельности в рамках кампании по борьбе с сексуальной эксплуатацией детей в туристской индустрии;
14. Утверждает доклад о выполнении Общей программы работы Организации на период 2000-2001 гг.;

Рассмотрев доклад (CE/63/4 Add.1) о девятнадцатом заседании Комитета по программе, которое прошло 10 апреля 2000 года в штаб-квартире ВТО,

15. Утверждает данный доклад;

16. Выражает свое согласие с предложением Комитета по программе о том, что отныне г-жа Соня Лебе (Словения) будет участвовать в работе Комитета по программе в качестве альтернативного члена.
-

CE/DEC/7(LXIII-LXIV)

Общая программа работы Организации на период 2000-2001 гг.

b) Предлагаемый порядок оценки выполнения программы

Пункт 6 b) повестки дня
(документы CE/64/4 Add.1 и CE/63-64/ 6 b))

Исполнительный совет,

Принимая во внимание резолюцию 396(XIII) Ассамблеи, в которой Генеральному секретарю выражалась признательность за содействие в проведении ретроспективной (*ex post*) оценки результатов общей программы работы ВТО,

Напоминая свое решение 12(LX), которым реформированный Комитет по программе был уполномочен произвести оценку выполнения программы,

Отмечая, что Комитет по программе на своем девятнадцатом заседании, прошедшем 10 апреля 2000 года, предварительно обсудил принципы оценки программы, подчеркнув, в т. ч., необходимость принимать во внимание эффективность, результативность и экономичность,

Принимая во внимание, что Комитет по программе создал Рабочую группу, в задачи которой входит рассмотрение направлений деятельности, подлежащих оценке, ее критерии, методы и процедуры,

Будучи проинформированным, что Рабочая группа дважды проводила свои заседания - 6-7 июля в Вене и 13 октября в штаб-квартире ВТО,

Отмечая, что Рабочая группа представит специфические критерии оценки на рассмотрение Комитета по программе на его двенадцатом заседании 4–5 декабря 2000 года,

1. Просит Комитет по программе представить на шестьдесят пятой сессии Совета конкретные предложения по этому вопросу, которые незамедлительно можно будет претворить в жизнь,
 2. Благодарит Комитет по программе за сотрудничество.
-

CE/DEC/8(LXIII-LXIV)

Административные, финансовые и уставные вопросы

**б) Доклад Генерального секретаря о финансовом положении
и плане расходов на 2000 год**

Пункт 7 б) повестки дня
(документы CE/63/5 а), CE/63/5 б) и CE/63/5 б) Add.1)

Исполнительный совет,

Имея в своем распоряжении доклад Генерального секретаря о финансовом положении Организации,

Рассмотрев доклад Бюджетно-финансового комитета,

1. Принимает к сведению доклад о плане расходов для выполнения программы работы в 2000 году в соответствии с уровнем ожидаемых доходов и отмечает, что прогнозируемые расходы остаются в пределах ассигнований, утвержденных Генеральной ассамблеей;
2. Настоятельно призывает членов, которые до сих пор не выполнили свои финансовые обязательства, принять необходимые меры для уплаты своих взносов за 2000 год как можно скорее и, в любом случае, до закрытия счетов за текущий год;
3. Одобрять предложение Генерального секретаря, которое содержится в документе CE/63/5 б), о том, что безнадежные долги бывших Присоединившихся членов, накопленные за пять лет и более, должны быть списаны в счетах за текущий финансовый год;
4. Также утверждает, в соответствии с надлежащими положениями Устава и Правил персонала и рекомендациями Комиссии по международной гражданской службе, включение части корректива по месту службы в основной оклад, образуя там образом новые шкалы окладов для сотрудников профессиональной и более высокой категорий, действующие с 1 марта 2000 года, с соответствующей корректировкой процентных долей, используемых для расчета вычетов из валовых окладов;
5. Также утверждает предложение Генерального секретаря о применении к соответствующим сотрудникам начиная с 1 июля 2000 года специальной надбавки за пост, предусмотренной в правиле 13.9 Правил персонала;
6. Уполномочивает Генерального секретаря отнести к убыткам в итоги 2000 финансового года сумму в размере 105.400 песет и выражает согласие, чтобы в случае возвращения в будущем украденных денег целиком или частично их следует считать доходом из различных источников за финансовый год, в котором они будут получены.

.....
CE/DEC/9(LXIII-LXIV)

Административные, финансовые и уставные вопросы

**с) Доклад ревизоров и административные счета Организации
за 1999 финансовый год**

Пункт 7 с) повестки дня
(документы CE/63/5 а) и CE/63/5 с))

Исполнительный совет,

Имея в своем распоряжении доклад ревизоров и административные счета Организации за 1999 финансовый год,

Рассмотрев доклад Бюджетно-финансового комитета,

1. Отмечает, что в 1999 финансовом году в целом поддерживалось равновесие между расходами и бюджетными доходами;
2. Утверждает переносы ассигнований между разделами в одной и той же части и между частями бюджета, произведенные Генеральным секретарем после закрытия счетов в соответствии с предварительным разрешением Председателя Бюджетно-финансового комитета и Председателя Исполнительного совета, а также согласно статьям 5.3 а) и 5.3 б) Финансового регламента и решением 6(LIII) Исполнительного совета;
3. Поддерживает призыв ревизоров к членам и бывшим членам Организации погасить свои финансовые обязательства;
4. Просит Генерального секретаря передать Генеральной ассамблее, вместе с положительным заключением Совета, административные счета за 1999 финансовый год.

.....

CE/DEC/10(LXIII-LXIV)

Административные, финансовые и уставные вопросы

d) Использование евро в деятельности ВТО и его последствия

Пункт 7 d) повестки дня
(документы CE/63/5 a), CE/63/5 d) и CE/63/5 d) Add.1)

Исполнительный совет,

Имея в своем распоряжении доклад Генерального секретаря об использовании евро в деятельности ВТО и его последствиях,

Заслушав доклад Бюджетно-финансового комитета по этому пункту повестки дня,

Учитывая преимущества для членов Организации и Секретариата, связанные с принятием евро в качестве единственной валюты,

1. Постановляет рекомендовать Генеральной ассамблее внести поправку в параграф 4 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, и в статьи 4.2 и 14.3 Финансового регламента с целью принятия евро в качестве учетной и бюджетной валюты Организации, а также для уплаты членских взносов;
2. Просит Генерального секретаря представить Совету на его следующей сессии проект резолюции Генеральной ассамблеи с предложением соответствующих поправок в Финансовые правила, прилагаемые к Уставу, и в Финансовый регламент, в соответствии с положениями документа CE/63/5d);
3. Также просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы проект бюджета на 2002-2003 гг. был подготовлен в евро и чтобы членские взносы были рассчитаны в этой валюте.

.....

CE/DEC/11(LXIII-LXIV)

Административные, финансовые и уставные вопросы

**e) Применение положений Статьи 34 Устава и параграфа 13
Финансовых правил, прилагаемых к Уставу**

Пункт 7 e) повестки дня
(документы CE/63/5 a) и CE/63/5 e))

Исполнительный совет,

Отмечая, что положения статьи 34 Устава и параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, применяются к двадцати двум Действительным членам и шестьдесят одному Присоединившемуся члену,

1. Настойчиво призывает членов, на которых распространяются эти положения, выполнить свои обязательства, предложив в случае необходимости выплату своих задолженностей в рассрочку;

Будучи проинформированным о членах, в отношении которых временно приостановлено действие положений статьи 34 и/или параграфа 13,

2. Отмечает с удовлетворением, что на дату проведения данного заседания на Действительного члена Коста-Рика и на Присоединившегося члена Federation nationale de l'industrie hoteliere более не распространяются положения параграфа 13, так как задолженность каждого из них меньше размера причитающихся с них взносов за предыдущие два года;

3. Постановляет

a) оставить в силе временное неприменение положений параграфа 13 по отношению к следующим членам: **БОЛИВИЯ, ЙЕМЕН, КАМБОДЖА, КАЗАХСТАН, ЛАОССКАЯ НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, НИКАРАГУА и ПЕРУ**, в силу того, что они до настоящего времени выполнили свои обязательства; **РУАНДА** и **САЛЬВАДОР**, которые выполнили их частично; а также к **ИРАКУ**, в силу условий, согласованных с этой страной, и к Присоединившемуся члену **Iraqi Airways**;

b) вновь применить начиная с 1 января 2001 года положения параграфа 13 по отношению к следующим членам: **КОНГО, ГАНА, ГВИНЕЯ, ГВИНЕЯ-БИСАУ, ТОГО** и **ТУРКМЕНИСТАН**, если к вышеуказанной дате их ситуация не изменится;

4. Поручает Генеральному секретарю проинформировать Совет на его шестьдесят пятой сессии о результатах его переговоров для того, чтобы Совет смог принять решение оставить в силе или отменить приостановление действия параграфа 13, и продолжить свои контакты с соответствующими членами с целью согласования с ними планов выплаты своих задолженностей в рассрочку.

.....
CE/DEC/12(LXIII-LXIV)

**Основные направления подготовки проекта программы работы
и бюджета на период 2002-2003 гг. –
обсуждение концепции и выбор порядка его разработки**

Пункт 8 повестки дня
(документ CE/64/4)

Исполнительный совет,

Рассмотрев основные направления подготовки проекта программы работы и бюджета на период 2002-2003 гг., представленные Генеральным секретарем; результаты консультаций, проведенных Генеральным секретарем со Стратегической группой; предложения, выдвинутые членами по этому вопросу; а также предложения, внесенные Комитетом по программе на его девятнадцатом заседании, состоявшемся 10 апреля 2000 года,

Обсудив основные положения предстоящей программы,

Принимая во внимание, что варианты, выбранные в отношении следующей программы работы, будут представлять собой эффективный инструмент для обеспечения позиции ВТО как авторитетного и надежного катализатора партнерств государственного и частного секторов,

1. Одобряет принципы разработки программы, предложенные Генеральным секретарем, а также основные приоритеты программы Организации на двухлетний период 2002-2003 гг.;
2. Предлагает Генеральному секретарю выбрать в следующей программе в качестве приоритетных области, которые представляют интерес для всех членов Организации;

Выражая пожелание повысить согласованность в разработке программы и избежать возможного дублирования;

3. Постановляет, что проект программы, который должен подготовить Генеральный секретарь, должен иметь следующие основные разделы: либерализация туризма и мобилизация ресурсов для его развития, с одной стороны, и продвижение устойчивого, сбалансированного и ответственного туризма, с другой стороны;
4. Выражает согласие уделить особое внимание следующим трем направлениям деятельности: внедрение вспомогательного счета для туризма, применение Глобального этического кодекса туризма и новые информационно-коммуникационные технологии;
5. Также постановляет включить специальные программы, исходя из общей программы работы, которые предназначены для африканских стран и для членов, представляющих принимающие центры, в плане «управления принимающими центрами»;
6. Просит членов, которые хотят дополнительно направить свои предложения, передать их Генеральному секретарю не позднее 31 января 2001 года;
7. Предлагает техническим комитетам, Региональным комиссиям и Деловому совету как можно скорее принять участие в подготовке подробного проекта работы, который должен быть подготовлен Генеральным секретарем;
8. Подтверждает, что деятельность Делового совета, вне зависимости от форм ее финансирования, должна быть подготовлена и осуществлена как неотъемлемая часть общей программы работы под ответственность компетентных уставных органов Организации;
9. Просит Комитет по программе, согласно правилу 9.3 Правил процедуры Совета, провести свое заседание 4 - 5 декабря 2000 года и вновь в марте 2001 года с целью рассмотрения проекта общей программы работы на период 2002-2003 гг., прежде чем он будет представлен на рассмотрение Бюджетно-финансового комитета и Совета на его шестьдесят пятой сессии.

.....

CE/DEC/13(LXIII-LXIV)

Будущее Организации**а) Доклад Рабочей группы Исполнительного совета**

Пункт 9 а) повестки дня

Исполнительный совет

1. Напоминает значение процесса модернизации Организации в соответствии с пожеланием Генеральной ассамблеи, которому была посвящена внеочередная сессия Совета, проходившая в январе 2000 года в Мадриде;
 2. Благодарит страны-члены Рабочей группы, созданной в рамках Совета для проведения этой интеллектуальной работы, заключения которой на данном этапе представили Совету Мексика и Португалия (подгруппа I - "Процедурные вопросы"), Испания (подгруппа II - "Функционирование ВТО") и Франция (подгруппа III - "Техническое сотрудничество и оценка программы");
 3. Призывает Рабочую группу продолжить свою работу по всем различным вопросам, которые она подняла, и представить результаты своей работы на следующей сессии Совета.
-

CE/DEC/14(LXIII-LXIV)

Будущее Организации**а) Доклад Рабочей группы Исполнительного совета****Процедурные вопросы**

Пункт 9 а) повестки дня

Исполнительный совет

- 1) Принимает нижеследующее решение по модернизации Организации, представленное Рабочей группой,
- 2) Постановляет представить его Генеральной ассамблее на утверждение.

Решение Исполнительного совета ВТО

Исполнительный совет,

Учитывая, что Испания, в качестве государства-депозитария Устава ВТО, проводит кампанию по обеспечению со стороны государств-членов необходимых ратификаций поправок к Уставу,

Учитывая необходимость расширить этот ратификационный процесс, не только в целях упорядочивания функционирования ВТО, но также и для представления доказательства волеизъявления государств-членов и для привлечения внимания внутренних органов государств-членов к значению туризма,

1. Постановляет продолжить процесс, начатый государством-депозитарием, и поддержать этот процесс;
 2. Также постановляет развивать процесс ратификации и просить Генерального секретаря перед каждой сессией Совета запрашивать у государств-членов информацию по состоянию этого процесса в каждом государстве для того, чтобы проинформировать Совет о состоянии всех поправок к Уставу, которые подлежат ратификации;
 3. Просит Генеральную ассамблею включить в повестку дня своих сессий пункт о состоянии ратификационного процесса. С этой целью Секретариат будет запрашивать у всех государств-членов необходимую информацию;
 4. Просит также, чтобы Региональные комиссии включали в свою повестку дня пункт о состоянии ратификационного процесса в государствах-членах на основании сведений, полученных от членов;
 5. Настоятельно призывает Генерального секретаря сотрудничать в проведении этой кампании, соответствующим образом информируя Исполнительный совет и Генеральную ассамблею;
 6. Поручает Генеральному секретарю подготовить краткий доклад о роли, которую играют специализированные учреждения семьи Организации Объединенных Наций в ратификации поправок к своим уставам.
-

CE/DEC/15(LXIII-LXIV)

Будущее Организации**а) Доклад Рабочей группы Исполнительного совета****Функционирование и деятельность Организации**

Пункт 9 а) повестки дня

Исполнительный совет

1. Одобрять нижеследующий проект резолюции, который он рекомендует Генеральной ассамблее и представляет собой этап в плане предложений Рабочей группы, созданной Исполнительным советом для изучения функционирования Организации; это решение предназначено для того, чтобы позволить Рабочей группе проводить данную работу на основе, одобренной Исполнительным советом;
2. Просит Рабочую группу, в связи с его следующим этапом, с интересом рассмотреть предложения и комментарии всех членов Совета в тесной связи с Секретариатом.

**ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ, РЕКОМЕНДУЕМЫЙ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫМ СОВЕТОМ
ВСЕМИРНОЙ ТУРИСТСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ**

Функционирование ВТО: регионы и местные органы

Генеральная ассамблея,

Напоминая, что Международный союз официальных туристских ассоциаций (МСОТО) был создан как ассоциация частного права, регулируемая гражданским кодексом Швейцарии, и что в 1975 году он стал Всемирной туристской организацией, приобретая межправительственный статус в семье Организации Объединенных Наций с целью эффективного выполнения своих новых обязательств, особенно, в плане сотрудничества с развивающимися странами в области туризма,

Подчеркивая, что в силу того, что ВТО является межправительственной организацией, только государства являются ее Действительными членами, хотя так называемые Ассоциированные и Присоединившиеся члены могут в ограниченной форме участие в некоторых видах ее деятельности,

Учитывая, что как и в других организациях универсального характера, в основе структуры деятельности ВТО находится Генеральная ассамблея, Исполнительный совет (который является органом ограниченного состава) и Секретариат,

Подчеркивая, что Генеральная ассамблея является высшим органом Организации, что только государства имеют на ней право голоса, и что в круг ее обязанностей входит контроль за остальными органами,

Отмечая, что только государства могут быть членами Исполнительного совета и что только один Ассоциированный член и один Присоединившийся член могут принимать участие в работе Совета в консультативном качестве,

Также подчеркивая, что Генеральный секретарь несет ответственность как перед Советом, так и перед Генеральной ассамблеей, и что в круг его обязанностей входит выполнение указаний Ассамблеи и Совета,

Далее подчеркивая необходимость усиления межправительственного характера ВТО, который может быть поставлен под вопрос при нечетком применении Устава ВТО и правил, которые его развивают,

Также учитывая, что нельзя согласиться ни с широким толкованием Статьи 6 Устава, которое позволяет вступать в Ассоциированные члены органам, не являющимся самоуправляющимися территориями (регионы и территориальные единицы государства); ни с поправками к Уставу, которые подразумевают поднятие регионов и территорий государств до уровня самих государств,

Вновь подтверждая, что правильное толкование понятия «территории или группы территорий, не являющиеся ответственными за осуществление своих внешних сношений», относится исключительно к самоуправляющимся территориям (а не к регионам или к местным образованиям государства, к которому они относятся),

Также подтверждая, что ни действующая редакция Устава, ни поправки к соответствующим правилам ни в коем случае не позволят вступить региональным или местным образованиям, которые не способны взять на себя обязательства, предусмотренные при принятии устава международной организации, или при взятии на себя обязанностей, связанных со статусом члена,

Выражая мнение, что возможное вступление какого-либо региона или штата – члена федерации в качестве Ассоциированного члена, участвующего на правах практического равенства с независимыми государствами, приравнивается к нарушению межправительственного статуса Организации,

Отмечая проблему конечной ответственности за действия вышеупомянутого Ассоциированного члена, которую будет сложно осуществить на практике за рамками заявления Ассоциированного члена в момент принятия им Устава, учитывая, что в соответствии с международным правом можно требовать, чтобы ответственность несли только государства, а не их местные или территориальные образования,

Утверждая в этой связи, что нельзя заявлять, что наличие аналогичных положений во многих уставах не привело к нарушению их межправительственного характера, потому что эти положения никогда не толковались как расширительные.

1. Вновь подтверждает межправительственный характер ВТО и ее членство в семье Организации Объединенных Наций, так как именно эти условия вызвали ее создание с целью эффективного выполнения своих новых обязательств, особенно в плане сотрудничества с развивающимися странами в области туризма;
2. Подтверждает, что Действительными членам Организации могут быть только государства и что их воля должна выражаться посредством голосования;
3. Постановляет призвать государства-члены производить ратификацию поправок в необходимых случаях;
4. Также постановляет положить конец толкованиям Статьи 6 Устава, которые допускают вступление в качестве Ассоциированных членом органов, не являющихся самоуправляющимися территориями, а также поправки к Уставу, которые эквивалентны поднятию регионов или территорий государств до уровня самих государств, так как это, помимо всего прочего, будет означать серьезное нарушение межправительственного характера ВТО;
5. Вновь подтверждает принцип международного права, согласно которому регионы или территориальные образования должны быть представлены государством, к которому они относятся, и ответственность можно требовать напрямую от соответствующего государства, а не от его местных или территориальных образований;
6. Настоятельно призывает государства-члены в полной мере использовать свои полномочия с целью стимулирования усилий ВТО и активизации направлений ее деятельности, особенно, тех, которые нацелены на сотрудничество в целях развития;

7. Рекомендует в этом контексте изучить возможности сотрудничества между Организацией и государствами-нечленами, которые этого пожелают. Условия такого сотрудничества будут впоследствии обсуждены в рамках Рабочей группы. Это партнерство будет ограничиваться мероприятиями технического сотрудничества по каналам Региональных комиссий при предварительном единогласном одобрении Исполнительным советом и при наличии финансового взноса на выполнение соответствующей программы.
-

CE/DEC/16(LXIII-LXIV)

Будущее Организации

b) Юридическое представительство Организации

Пункт 9 b) повестки дня
(документ 64/5 b))

Исполнительный совет,

Приняв к сведению доклад Генерального секретаря о юридическом представительстве Организации, представленный на рассмотрение Рабочей группы Совета в рамках обсуждения будущего Организации в ходе ее первого заседания (г. Мадрид, 17-18 июля 2000 г.), а также доклад, подготовленный испанской юридической фирмой и прилагаемый к вышеуказанному докладу,

Одобрив рекомендации, сформулированные Группой по этому вопросу на ее втором заседании (г. Мадрид, 27 ноября 2000 г.),

2. Выражает мнение, что целесообразно, чтобы Генеральная ассамблея приняла резолюцию, проясняющую технические аспекты представительства Организации с учетом всего комплекса уставных документов;
3. Просит Генерального секретаря проконсультироваться с Юридическим советником Организации по всем аспектам данного вопроса и представить Совету на его шестьдесят пятой сессии доклад по этому вопросу, вместе с проектом резолюции, которую он сможет рекомендовать Генеральной ассамблее для принятия.
-

CE/DEC/17(LXIII-LXIV)

Присоединившиеся члены – Деловой совет ВТО**а) Доклад Председателя**

Пункт 10 а) повестки дня
(документ CE/63/7 а))

Исполнительный совет,

Заслушав доклад Председателя Делового совета ВТО - Присоединившихся членов о деятельности Делового совета ВТО в контексте его программы работы на период 1999-2000 гг.,

1. Благодарит Председателя за его доклад;
2. Выражает свое удовлетворение в связи с проведенными мероприятиями;
3. Вновь подтверждает свою поддержку активизации участия Делового совета ВТО в программе работы и поддерживает его постоянную заинтересованность в доведении до Совета мнений частного сектора;
4. Отмечает важное значение воздействия исследования о продвижении туристских направлений через Интернет, вызвавшего мировой отклик, и призывает Деловой совет продолжать работу в данном направлении;
5. Приветствует активную исследовательскую работу и вышедшие по ее итогам публикации в области примеров успешного взаимодействия государственного и частного секторов и поддерживает ДСВТО в деле укрепления данного сотрудничества и в качестве одного из проводников стратегии этого партнерства;
6. Поддерживает и поощряет Деловой совет ВТО и далее продолжать свою деятельность и играть свою роль в ВТО.

.....

CE/DEC/18(LXIII-LXVI)

Присоединившиеся члены – Деловой совет ВТО

б) Доклад Подкомитета по рассмотрению кандидатур в Присоединившиеся члены

Пункт 10 b) повестки дня
(документ CE/63-64/10 b))

Исполнительный совет,

Изучив доклад своего Подкомитета по рассмотрению кандидатур в Присоединившиеся члены, который провел свое заседание 29 ноября 2000 года,

1. Одобрять рекомендации Подкомитета;
2. Постановляет представить на четырнадцатую сессию Генеральной ассамблеи следующие кандидатуры в Присоединившиеся члены:
 - 2.a. Заявления по полной форме:
 1. Abresi – Associação Brasileira de Gastronomia (Бразилия)
 2. Arthur Andersen (Великобритания)
 3. Asociación de Empresas de Organización Profesional de Congresos de Madrid y Centro (Испания)
 4. Associação Portuguesa das Agências de Viagens e Turismo (Португалия)
 5. Confederação do Turismo Português (Португалия)
 6. El Mejabaat El Koubra Tours (Мавритания)
 7. Empresa Mineira de Turismo – Turminas (Бразилия)
 8. Hong Kong Tourist Association (Китай)
 9. Jordan Society of Tourist and Travel Agents (Иордания)
 10. Jordan Tourism Board (Иордания)
 11. Киевская городская государственная администрация – Главное управление коммунального, гостиничного хозяйств и туризма (Украина)
 12. L'Aquàrium de Barcelona (Испания)
 13. Patronato de Turismo de Gran Canaria (Испания)
 14. Nicarao Lake Resort (Никарагуа)
 15. Schloss Schoenbrunn Kultur-und Betriebsges.m.b.H. (Австрия)
 - 2.b. Заявления, которые будут представлены Подкомитету по получении необходимой документации:
 1. DFS Group (США)
 2. ProperComm – Proper Communications (США)

.....

CE/DEC/19(LXIII-LXIV)

**Порядок избрания Генерального секретаря Организации
на период 2002-2005 гг. и сроки подачи кандидатур**

Пункт 11 повестки дня
(документ CE/64/6)

Исполнительный совет,

Изучив документ, представленный Генеральным секретарем по этому вопросу,

1. Выражает мнение, что на шестьдесят пятой сессии Совета в полной мере должны быть соблюдены правила и процедуры, принятые Советом на его двадцать третьей сессии в мае 1984 г. (решение 17(XXIII)), с учетом дополнений, внесенных на его тридцать четвертой сессии в ноябре 1988 г. (решение 19(XXXIV)) и на его сорок четвертой сессии в ноябре 1992 г. (решение 19(XLIV));
2. Постановляет, что с целью толкования уставных правил, касающихся избрания Генерального секретаря, и решений, упомянутых выше в пункте 1, следует использовать документ CE/64/6;
3. Предлагает государствам-членам, которые пожелают представить, со своей поддержкой, кандидатуры на пост Генерального секретаря на период 2002-2005 гг., обеспечить поступление своих кандидатур в штаб-квартиру ВТО не позднее чем за два месяца до начала следующей сессии Совета;
4. Просит соответствующие правительства представить, вместе с биографической справкой и информацией о карьере каждого кандидата, заявление о намерениях в области политики и управления, в котором выражаются их взгляды на выполнение ими функций Генерального секретаря;
5. Подтверждает, что именно на своей шестьдесят пятой сессии Совет примет решение в отношении кандидата на пост Генерального секретаря на период 2002-2005 гг., которого он должен рекомендовать четырнадцатой сессии Генеральной ассамблеи.

.....

CE/DEC/20(LXIII-LXIV)

Выборы должностных лиц Совета на 2001 год

Пункт 12 повестки дня
(документы CE/64/7 rev. и CE/7 rev. Add.1)

Исполнительный совет,

Принимая во внимание положения правила 5 своих Правил процедуры,

Рассмотрев документы, касающиеся поста Председателя и представленные Анголой, Бразилией и Индией,

Проведя тайное голосование в соответствии с руководящими принципами проведения выборов тайным голосованием,

Отмечая, что Бразилия получила в первом туре необходимое большинство голосов присутствующих и голосующих членов Совета,

1. Избирает Бразилию в качестве Председателя Совета на 2001 год;

Приняв к сведению кандидатуры первого заместителя Председателя, представленные Францией и Узбекистаном, а также Доминиканской Республикой на пост второго заместителя Председателя,

Проведя тайное голосование для заполнения поста первого заместителя Председателя в соответствии с руководящими принципами проведения выборов тайным голосованием,

Отмечая, что Франция в первом туре получила необходимое большинство голосов присутствующих и голосующих членов Совета,

2. Избирает Францию в качестве первого заместителя Председателя Совета на 2001 год;

3. Назначает Доминиканскую Республику в качестве второго заместителя Председателя;

4. Просит Действительных членов, выбранных на посты председателя и заместителей председателя, назначить лиц для выполнения этих функций ;

5. Выражает особую признательность Шри-Ланке, которая два года подряд с энтузиазмом выполняла функции Председателя Исполнительного совета;

6. Также выражает признательность Анголе в связи с компетентным выполнением обязанностей заместителя Председателя на благо Организации.

.....

CE/DEC/21(LXIII-LXIV)

**Место и даты проведения шестьдесят пятой сессии
Исполнительного совета**

Пункт 13 повестки дня
(документ CE/64/8)

Исполнительный совет

Постановляет провести свою шестьдесят пятую сессию в Бразилии в первую неделю июня 2001 года. Точная дата проведения будет согласована Генеральным секретарем с Правительством Бразилии.

.....

CE/DEC/21(LXIII-LXIV)

Выражение благодарности принимающей стране

Исполнительный совет,

Завершив работу своей объединенной сессии в благоприятных условиях, предоставленных принимающей страной,

1. Выражает свою самую искреннюю благодарность Правительству Испании;
2. Благодарит г-на Хуана-Хосе Гузмеса Барриоса, Генерального секретаря по туризму, за организацию празднования двадцатипятилетнего юбилея присутствия ВТО в Испании;
3. Также выражает свою признательность принимающему государству за радушное гостеприимство, оказанное в Мадриде участникам сессии.

4. СПИСОК УЧАСТНИКОВ

В работе шестьдесят третьей и шестьдесят четвертой сессий Исполнительного совета приняли участие:

- 1) Делегаты следующих членов Совета: Ангола, Аргентина, Бенин, Бразилия, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Индия, Испания, Италия, Китай, Кот д'Ивуар, Марокко, Мексика, Намибия, Объединенная Республика Танзания, Польша, Португалия, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Узбекистан, Украина, Франция, Чешская Республика и Шри-Ланка;
- 2) Председатель Региональной комиссии для Южной Азии (Пакистан);
- 3) Представители следующих стран-членов в качестве наблюдателей: Австрия, Бангладеш, Венгрия, Греция, Израиль, Казахстан, Камерун, Кипр, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Российская Федерация, Хорватия, Южная Африка и Япония;
- 4) Председатель Присоединившихся членов – Делового совета ВТО (Christel Dehaan Tourism и Travel Research Institute);
- 5) Председатель Бюджетно-финансового комитета (Аргентина);
- 6) Ревизор (Испания).